

Department of Arabic
Osmania University – Hyderabad, T.S.

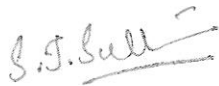
Syllabus Under CBCS 2022 onwards

Subject : ARABIC

Academic year 2022 – 2023

M.A. I - SEMESTER

Code	Paper	Title
101	Paper – I	Syntax & Morphology – I
102	Paper – II	Classical Prose
103	Paper – III	History of Classical Arabic Literature – I (From Jahili Period to Umayyad Period)
104	Paper – IV	Translation



Chairperson
Board of Studies,
Dept. of Arabic, UCASS
Osmania University, Hyd-7 (TS)



Head
Dept. of Arabic, UCASS
Osmania University, Hyd-7 (TS)

M.A. Semester I
Paper – I : Syntax & Morphology – I
Code No. : 101

Academic year 2022 – 2023

الفصل الأول من الماجستير
الورقة الأولى : النحو و الصرف

الوحدة الأولى : المرفوعات :

- | | | |
|------------------------------|---------------------|-------------------------------|
| (١) المبتدأ والخبر وأحكامهما | (٢) الفاعل | (٣) نائب الفاعل |
| (٤) اسم كان وأخواتها | (٥) خبر إن وأخواتها | (٦) اسم ما ولا المشبهتين بليس |
| (٧) خبر لا النافية للجنس | | |

الوحدة الثانية : المنصوبات :

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------|---------------------|
| (١) المفاعيل الخمسة | (٢) خبر كان وأخواتها | (٣) اسم إن وأخواتها |
| (٤) خبر ما ولا المشبهتين بليس | (٥) اسم لا النافية للجنس | (٦) الحال |
| (٧) التمييز | (٨) المستثنى | |

الوحدة الثالثة : تصاريف الأفعال :

- | | | |
|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| (١) تصاريف الفعل الماضي | (٢) تصاريف الماضي القريب والبعيد | (٣) تصاريف الماضي الاستمراري |
| (٤) تصاريف الفعل المضارع | (٥) تصاريف المضارع المنصوب بـ | (٦) تصاريف المضارع المجزوم بـ |
| (٧) تصاريف فعل الأمر | (٨) تصاريف فعل النهي | |

الوحدة الرابعة : أنواع المشتقات :

- | | | |
|----------------------------|-------------------------------|-----------------|
| (١) المصدر، المشتق والجامد | (٢) اسم الفاعل | (٣) اسم المفعول |
| (٤) الصفة المشبهة | (٥) المبالغة | (٦) اسم التفضيل |
| (٧) اسم الآلة | (٨) اسما الظرف للزمان والمكان | |

الوحدة الخامسة : أبواب الثلاثي المجرد والمزيد فيه :

- | | | |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| (١) أبواب الثلاثي المجرد | (٢) أبواب الثلاثي المزيد فيه | (٣) أبواب الرباعي المجرد |
| (٤) أبواب الرباعي المزيد فيه | (٥) الفعل الصحيح وأنواعه | (٦) الفعل المعتل وأنواعه |



مصادر ومراجع :

- النحو الواضح للابتدائية والثانوية
- شرح قطر الندى لابن هشام الأنصاري
- هداية النحو
- النحو الكافي مع الإعراب الشافي ، الجزء الأول
- علم الصرف للدكتور معين الدين الأعظمي
- التصريف الواضح للأستاذ الحافظ سيد بدیع الدين الصابري

M.A. Semester I
Paper – II : Classical Prose
Code No. : 102
Academic year 2022 – 2023

الفصل الأول من الماجستير
الورقة الثانية : النثر القديم

الوحدة الأولى : القرآن المجيد :

- (١) تعليمات سورة الحجرات (٢) تفسير الآيات من (١) إلى (٥) (٣) تفسير الآيات من (٦) إلى (١٠)
(٤) تفسير الآيات من (١١) إلى (١٤) (٥) الآيات من (١٥) إلى (١٨)

الوحدة الثانية : الحديث النبوي الشريف :

- (١) أصول الحديث : (ألف) الحديث والسند والمتن (ب) المنقطع والمعلق والمرسل
(٢) أقسام الحديث : (ألف) المرفوع والموقوف والمقطوع (ب) الصحيح والحسن والضعيف
(٣) كتاب الأربعين النووي : من الحديث الأول إلى الخامس (٤) من الحديث السادس إلى العاشر
(٥) من الحديث الحادي عشر إلى الخامس عشر

الوحدة الثالثة : دراسة عن النثر القديم :

- (١) الخطابة في العصر الإسلامي (٢) أغراض الخطابة وخصائصها (٣) المقامة ونشأتها
(٤) رسالة شكوى لعبد الحميد الكاتب (إنّ الله تعالى جعل الدنيا محفوفة بالكره والسرور)
(٥) المقامة القريضية للهمداني

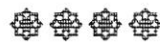
الوحدة الرابعة : الخطب المختارة :

- (١) خطبة قس بن ساعدة (٢) خطبة حجة الوداع (٣) خطبة أبي بكر الصديق ﷺ حين استخلافه
(٤) خطبة عمر ﷺ حين استخلافه (٥) خطبة الإمام علي ﷺ في ذم الدنيا (دار البلاء محفوفة)

الوحدة الخامسة : الأمثال والحكم :

مختارات الأدب لزيدان ويدران :

- (١) الأمثال من (١) إلى (٤) (٢) الأمثال من (٥) إلى (٨) (٣) الأمثال من (٩) إلى (١٢)
(٤) الأمثال من (١٣) إلى (١٦) (٥) الأمثال من (١٧) إلى (٢٠)



مصادر ومراجع :

- صفوة التفاسير للعلامة الصابوني
- كتاب الأربعين للنووي
- مقدمة في أصول الحديث للشيخ عبد الحق الدهلوي
- نهج البلاغة (شرح الشيخ محمد عبده)
- مقامات بديع الزمان الهمداني
- مختارات الأدب لزيدان ويدران

M.A. Semester I
Paper – III : History of Classical Arabic Literature – I
Code No. : 103

Academic year 2022 – 2023

الفصل الأول من الماجستير

الورقة الثالثة : تاريخ الأدب العربي القديم - ١

الوحدة الأولى : العصر الجاهلي :

- (١) خصائص اللغة العربية
(٢) خصائص الشعر الجاهلي وموضوعاته
(٣) الخطابة في العصر الجاهلي
(٤) المعلقات السبع وأثرها على اللغة العربية
(٥) طبقات الشعراء في العصر الجاهلي

الوحدة الثانية : العصر الإسلامي :

- (١) نزول القرآن وإعجازه الأدبي
(٢) تدوين القرآن الكريم
(٣) تطور الخطابة الإسلامية وميزاتها
(٤) تأثير القرآن على الأدب العربي
(٥) الشعر الإسلامي

الوحدة الثالثة : الشعراء البارزون في العصر الإسلامي :

- (١) كعب بن زهير
(٢) حسان بن ثابت
(٣) عمر بن أبي ربيعة
(٤) الأخطل
(٥) الفرزدق

الوحدة الرابعة : تطور النثر في العصر الأموي :

- (١) تطور النثر في العصر الأموي
(٢) تطور فن الرسائل
(٣) ميزات خطبة سحبان وائل
(٤) ميزات خطبة عبد الحميد الكاتب
(٥) ميزات خطبة سيدنا الإمام علي

الوحدة الخامسة : تطور الشعر في العصر الأموي :

- (١) تطور الشعر بأنواعه وميزاته
(٢) ظهور النقاظ
(٣) صفية بنت عبد المطلب وميزاتها شعرها
(٤) عائشة بنت طلحة وشعرها
(٥) سكينه بنت حسين وخصائص شعرها



مصادر ومراجع :

- تاريخ الأدب العربي لحسن الزيات
- تاريخ أداب اللغة العربية لجرجي زيدان
- الجامع في تاريخ الأدب العربي لحنا الفاخوري
- مساهمة المرأة في الأدب العربي للأستاذة فرحانه
- جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب لأحمد الهاشمي
- شعر المرأة في الجاهلية والإسلام لعبد المجيد الإسداوي

M.A. Semester I
Paper – IV : Translation
Code No. : 104
Academic year 2022 – 2023
الفصل الأول من الماجستير
الورقة الرابعة : الترجمة

الوحدة الأولى : نبذة عن فن الترجمة :

- (١) تعريف الترجمة لغةً واصطلاحاً (٢) أنواع الترجمة (٣) سمات الترجمة الجيدة
(٤) محاذير في الترجمة الفنية (٥) سمات وصفات المترجم الناجح

الوحدة الثانية : الترجمة من العربية إلى الإنجليزية :

- (١) معاني الكلمات العربية (٢) تحليل صرفي ونحوي (٣) ضبط إعراب النصوص
(٤) ترجمة العبارة العربية إلى الإنجليزية (٥) شرح العبارة العربية

الوحدة الثالثة : الترجمة من الإنجليزية إلى العربية :

- (١) معاني الكلمات الإنجليزية (٢) تحليل القواعد (٣) شرح العبارة الإنجليزية
(٤) شرح المفردات الإنجليزية (٥) ترجمة العبارة الإنجليزية إلى العربية

الوحدة الرابعة : التعبيرات والمحاورات العامة للغتين العربية والإنجليزية :

- (١) التعبيرات العربية (٢) التعبيرات الإنجليزية (٣) الأمثال العربية
(٤) الأمثال الإنجليزية (٥) الموازنة بين ترجمة الأمثال العربية والإنجليزية

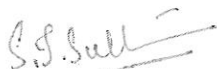
الوحدة الخامسة : تصحيح الأخطاء النحوية والصرفية :

- (١) الأخطاء النحوية (٢) الأخطاء الصرفية (٣) الأخطاء في استخدام الصلات
(٤) الأخطاء الإملائية (٥) الأخطاء في استخدام المصطلحات العربية والإنجليزية



مصادر ومراجع :

- قواعد اللغة العربية للدكتور سيد كرامة الله
- التعبير والمحادثة للدكتور سيد محمد اجتباء الندوي
- فن الترجمة لمحمد عنان
- في فن الترجمة بين العربية والإنجليزية لعبد المحسن إسماعيل
- حكم وأمثال إنجليزية مترجمة
- ألف باء الترجمة للدكتور عمر عثمان جبق



Chairperson
Board of Studies,
Dept. of Arabic, UCASS
Osmania University, Hyd-7 (TS)



Head
Dept. of Arabic, UCASS
Osmania University, Hyd-7 (TS)

MODEL PAPER.

Code No :

FACULTY OF ARTS

M. A. I Semester, (Regular) Examination, 2023

Subject : Arabic

Paper : 101, Syntax & Morphology – I

Time : 3 Hours

Max Marks : 70

PART – A (5 X 4 = 20)

Answer all questions. Each question carries 4 marks.

1. بيّن قواعد نائب الفاعل بالإجمال.
2. اكتب عن الحال مجملاً.
3. اكتب تصريف الماضي الاستمراري من نَصَرَ.
4. عرّف المصدر والمشتق والجامد بالإجمال.
5. عرّف الفعل الصحيح وأقسامه مع الأمثلة.

PART – B (5 X 10 = 50)

Answer all questions. Each question carries 10 marks.

6. (A) اكتب عن أحكام المبتدأ والخبر بالتفصيل.
(أو)
(B) اذكر إعراب اسم كان وأخواتها مع الأمثلة.
7. (A) ألق ضوءاً على المفاعيل الخمسة بالأمثلة.
(أو)
(B) بيّن تعريف المستثنى وأنواعه مع الأمثلة.
8. (A) صرّف الفعل المضارع المنصوب بلن من " ضَرَبَ " .
(أو)
(B) اذكر تصريف فعل النهي من " دَرَسَ " .
9. (A) اكتب أوزان اسم التفضيل بالأمثلة.
(أو)
(B) بيّن أوزان المبالغة بالتفصيل.
10. (A) اكتب عن الفعل المعتل وأقسامه بالأمثلة.
(أو)
(B) اذكر أبواب الثلاثي المزيد فيه بالتفصيل.

S. S. Ball

Chairperson
Board of Studies,
Dept. of Arabic, UCASS
Osmania University, Hyd-7 (TS)



FACULTY OF ARTS

M. A. I Semester, (Regular) Examination, 2023

Subject : Arabic Paper : 102, Classical Prose

Time : 3 Hours

Max Marks : 70

PART – A (5 X 4 = 20)

Answer all questions. Each question carries 4 marks.

1. فسّر الآية التالية :
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ
2. عرّف أقسام الحديث من المرفوع والموقوف والمقطوع.
3. لخص خطبة علي بن أبي طالب ؓ في ذم الدنيا.
4. اكتب ملخص " رسالة شكوى " لعبد الحميد الكاتب.
5. اشرح من الأمثال ما يأتي :
(١) إنّ البغاث بأرضنا يستنسر (٢) إذا جاء الحين حارت العين.

PART – B (5 X 10 = 50)

Answer all questions. Each question carries 10 marks.

6. (A) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ
(أو)
(B) لخص سورة الحجرات بإشارة خاصة إلى وجه تسميتها.
7. (A) عرّف الصحيح والحسن والضعيف من أقسام الحديث
(أو)
(B) اشرح الحديث التالي :
"إنّ مما أدرك الناس من كلام النبوة الأولى : إذا لم تستح فاصنع ما شئت" .
8. (A) اذكر خصائص الخطابة في العصر الإسلامي بالتفصيل
(أو)
(B) ألق ضوءاً على المقامة ونشأتها.
9. (A) اكتب مقالة مفصلة عن خطبة حجة الوداع
(أو)
(B) لخص خطبة قس بن ساعدة الأيادي.
10. (A) اشرح الأمثال التالية :
(١) إنّ من البيان لسحرا (٢) أنا ابن بجدتها (٣) أكلا و ذما
(أو)
(B) (١) الإثم حزاز القلوب (٢) إن الحديد بالحديد يفلح (٣) إن الجواد قد يعثر



FACULTY OF ARTS

M. A. I Semester, (Regular) Examination, 2023

Subject : Arabic

Paper : 103, History of Classical Arabic Literature – I

Time : 3 Hours

Max Marks : 70

PART – A (5 X 4 = 20)


Answer all questions. Each question carries 4 marks.

1. بيّن خصائص الشعر الجاهلي مجملاً.
2. اكتب بالإجمال عن نزول القرآن الكريم.
3. اذكر حياة الفرزدق بالإجمال.
4. ماذا تعرف عن تطور النثر في العصر الأموي؟ اكتب عنه بالإجمال.
5. اكتب مجملاً عن ظهور النقائض.

PART – B (5 X 10 = 50)

Answer all questions. Each question carries 10 marks.

6. (A) بيّن خصائص اللغة العربية بالتفصيل
(أو)
(B) اكتب عن الخطابة في العصر الجاهلي مفصلاً.
7. (A) ألق ضوءاً على الخطابة الإسلامية وميزاتها بالتفصيل
(أو)
(B) اكتب مقالة مفصلة عن تأثير القرآن الكريم على الأدب العربي.
8. (A) سلط الأضواء على حياة الفرزدق وميزات شعره
(أو)
(B) اكتب عن حياة حسّان بن ثابت رضي الله عنه وخصائص شعره.
9. (A) ماذا تعرف عن تطور فن الرسائل؟ اكتب بالتفصيل عنه
(أو)
(B) اكتب مقالة مفصلة عن خصائص كتابة عبد الحميد الكاتب.
10. (A) بيّن حياة صفية بنت عبد المطلب وميزات شعرها بالتفصيل
(أو)
(B) اكتب عن تطور الشعر في العصر الأموي مفصلاً.


Chairperson

Board of Studies,

Dept. of Arabic, UCASS

Osmania University, Hyd-7 (TS)



FACULTY OF ARTS

M. A. I Semester, (Regular) Examination, 2023

Subject : Arabic

Paper : 104, Translation

Time : 3 Hours

Max Marks : 70

PART – A (5 X 4 = 20)

Answer all questions. Each question carries 4 marks.

1. عرّف الترجمة لغة و اصطلاحاً.
2. ترجم إلى اللغة الإنجليزية :
الجامعة العثمانية جامعة مشهورة في العالم ، الملك السابع مير عثمان علي خان أسس هذه الجامعة في عام ١٩١٧م لتدريس العلوم العصرية باللغة الأردنية.
3. ترجم إلى اللغة العربية :
The Minister announced a new scheme for the minorities. This scheme is very useful for the minorities. The Government of Telangana is interested (راغبة) in the welfare of the minorities.
4. فسّر المثالين الآتيين بالعربية :
(١) من حفر لأخيه بئراً وقع فيها
(٢) All that glitters is not gold
5. قم بتصحيح الجمل التالية :
(١) كان العمال مجتهدون
(٢) الأطباء ليسوا ماهرون في مهنته
(٣) قرأت سبع كتاب عن هذا الموضوع
(٤) قال الأستاذ من الطلاب أن يجتهدون في الدروس
(٥) كنت ذهبت إلى سبعة مدرسة.

PART – B (5 X 10 = 50)

Answer all questions. Each question carries 10 marks.

6. (A) ألق ضوءاً على محاذير الترجمة الفنية بالتفصيل
(أو)
(B) بيّن سمات المترجم الناجح مفصلاً.
7. ترجم الفقرة التالية إلى الإنجليزية :
(A) أيها الولد ! قم من النوم قبل طلوع الشمس وانظر إلى الشجر والأزهار الجميلة التي ظهرت عليه. وانظر إلى الأثمار الحلوة التي خرجت من الأزهار الجميلة ، فأيها الولد! إن الأشجار والأزهار والأثمار كلها من آيات الله ، هذه الأشجار والأزهار والأثمار من نعم الله تعالى.
(أو)
(B) فهد مهندس كبير وهو خريج الجامعة العثمانية. وهو يعمل في البلدية ، له خبرة واسعة في أعمال الشوارع والأبنية. هو يذهب إلى مكتبه في الساعة العاشرة صباحاً ويرجع إلى البيت في الساعة الخامسة مساءً. هو يجلس مع أعضاء أسرته بعد صلاة المغرب ويتناول العشاء مع أولاده.

.....2